



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 March 2002

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)

Первая сессия

Нью-Йорк, 20–24 мая 2002 года

Обеспечительные интересы

Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Доклад Генерального секретаря

Добавление*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам	1–11	1
XII. Вопросы переходного периода.	1–11	2
A. Общие замечания	1–10	2
1. Общее правило в отношении сделок, заключенных до даты вступления в силу нового законодательства	1–4	2
2. Исключения из данного общего правила	5–10	3
a. Споры, рассматриваемые судом или третейским судом	5	3
b. Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, в отношениях между сторонами	6	3
c. Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, по отношению к третьим сторонам.	7–8	3
d. Споры в отношении приоритета	9–10	4
B. Резюме и рекомендации	11	5

* Настоящее добавление представляется на четыре недели позднее, чем требуемые 10 недель до начала сессии, поскольку СПМТ был полностью занят подготовкой других документов, включая остальные 11 добавлений к документу A/CN.9/WG.VI/WP.2, восемь из которых были уже представлены.



XII. Вопросы переходного периода

A. Общие замечания

1. Общее правило в отношении сделок, заключенных до даты вступления в силу нового законодательства

1. Во многих случаях нормы, закрепленные в новом законодательстве об обеспеченных сделках, будут отличаться от норм права, действовавших до принятия этого законодательства. Соответственно, такое законодательство должно конкретно предусматривать дату своего вступления в силу ("дата вступления в силу").

2. Поскольку долги, обеспеченные правами в имуществе должника, зачастую подлежат погашению в течение длительного периода времени, вполне вероятно, что будут существовать многие права, созданные до даты вступления в силу любого нового законодательства об обеспеченных сделках, которые будут продолжать существовать на дату вступления в силу нового законодательства, обеспечивая еще не выплаченные долги. В связи с этим еще одно важное решение, которое должно быть принято в отношении любого нового законодательства об обеспеченных сделках, касается степени, в которой такое новое законодательство будет регулировать сделки, заключенные до даты его вступления в силу, если о такой степени можно вообще вести речь.

3. Один из вариантов заключался бы в том, чтобы новое законодательство не имело обратной силы и по этой причине не регулировало какие-либо сделки, заключенные до даты его вступления в силу. Хотя такому решению присуща определенная логическая привлекательность, особенно в связи с вопросами, которые возникают между должником и обеспеченным кредитором, оно породило бы значительные проблемы. Основная из этих проблем заключается в том, что сторонам заключенных обеспеченных сделок было бы весьма трудно воспользоваться преимуществами, создаваемыми новым законодательством, что может быть весьма важным, в частности, в том случае, если факт существования прав, созданных на основании действовавшего ранее режима, нельзя определить с легкостью. Другая проблема заключается в том, что если новое законодательство не будет применяться к сделкам, заключенным ранее, то коллизия приоритета между правами, созданными до даты вступления такого законодательства в силу, и правами, созданными после даты его вступления в силу, с трудом поддавалась бы разрешению и могла бы оставаться в сфере действия предыдущих норм права в течение неопределенного срока. В результате этого использование существенных экономических выгод, связанных с таким новым законодательством, было бы отложено на значительное время.

4. Другой вариант заключался бы в том, чтобы новое законодательство об обеспеченных сделках регулировало все обеспеченные сделки, в том числе сделки, которые уже были заключены до указанной даты вступления этого законодательства в силу, только с такими исключениями, какие являются необходимыми для обеспечения фактического перехода к новому режиму (см. пункты 5–10). Использование такого подхода позволило бы избежать возникновения вышеуказанных проблем.

2. Исключения из данного общего правила

а. Споры, рассматриваемые судом или третейским судом

5. Если спор находится в процессе судебного рассмотрения (или рассмотрения в рамках сопоставимой системы урегулирования споров) на дату вступления в силу нового законодательства, то права сторон в достаточной мере определены для того, чтобы вступление в силу нового правового режима не изменило результат урегулирования этого спора. По этой причине такой спор не должен урегулироваться путем применения нового правового режима.

б. Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, в отношениях между сторонами

6. Если обеспечительное право было создано до даты вступления в силу нового законодательства, то возникают два вопроса, касающиеся действительности такого права в отношениях между должником и кредитором. Первый вопрос заключается в том, должно ли право, которое не было действительным в отношениях между сторонами согласно предыдущим нормам права, но которое будет действительным в случае применения нового законодательства, стать действительным в день вступления в силу такого нового законодательства. Второй вопрос заключается в том, должно ли право, которое было действительным в отношениях между сторонами согласно предыдущим нормам права, но которое будет недействительным в случае применения нового законодательства, стать недействительным в отношениях между сторонами в день вступления в силу такого нового законодательства. В связи с первым вопросом следует рассмотреть возможность придания такому праву действительности с даты вступления в силу такого нового законодательства. В связи со вторым вопросом можно было бы предусмотреть переходный период, в течение которого такое право будет оставаться действительным в отношениях между сторонами, с тем чтобы кредитор мог предпринять необходимые шаги по обеспечению действительности этого права в соответствии с новым законодательством. По истечении такого переходного периода это право стало бы недействительным в отношениях между сторонами, если только оно не стало действительным в соответствии с новым законодательством.

с. Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, по отношению к третьим сторонам

7. Возникают различные вопросы, касающиеся действительности по отношению к третьим сторонам права, созданного до даты вступления в силу нового законодательства. Поскольку новое законодательство будет отражать соображения публичного порядка, касающиеся надлежащих шагов, необходимых для того, чтобы право было действительным по отношению к третьим сторонам, предпочтительно, чтобы новые нормы применялись настолько широко, насколько это возможно. Вместе с тем, возможно, было бы неразумным ожидать, что кредитор, право которого было действительным по отношению к третьим сторонам согласно предыдущему правовому режиму, безотлагательно выполнит любые дополнительные требования, установленные новым законодательством. Соответственно, право, которое было

действительным по отношению к третьим сторонам согласно предыдущему правовому режиму, но которое будет недействительным согласно новому законодательству, должно оставаться действительным в течение разумного срока (определенного новым законодательством), с тем чтобы дать кредитору время для принятия необходимых мер в соответствии с новым законодательством.

8. Если такое право было недействительным по отношению к третьим сторонам согласно предыдущему правовому режиму, но, тем не менее, является действительным по отношению к ним согласно новому законодательству, то это право должно стать действительным по отношению к третьим сторонам непосредственно в день вступления в силу новых норм. В конечном счете можно предположить, что стороны намеревались обеспечить действительность такого права в отношениях между ними, а третьи стороны в полной мере защищены новыми нормами.

d. Споры в отношении приоритета

9. Совершенно другая совокупность вопросов возникает в случае возникновения споров в отношении приоритета. Если относительный приоритет между двумя коллидирующими правами в обремененных активах был установлен до даты вступления в силу новых норм и не произошло ничего такого, что изменило бы этот приоритет, помимо того, что наступила дата вступления в силу нового законодательства, то стабильность взаимоотношений позволяет предположить, что приоритет, установленный до даты вступления в силу такого законодательства, не следует изменять. Однако, если наступило какое-либо событие, которое оказало бы влияние на приоритет даже согласно предыдущему правовому режиму, существует меньше оснований для дальнейшего использования ранее действовавших норм для урегулирования спора, суть которого была изменена действиями, имевшими место после даты вступления в силу новых норм. По этой причине существуют намного более веские аргументы в пользу применения новых норм в такой ситуации.

10. Однако, если спор в отношении приоритета возник между одной стороной, право которой было установлено до даты вступления в силу нового законодательства, и другой стороной, право которой было установлено после даты вступления в силу такого законодательства, то каждая сторона заинтересована в применении таких правил, которые действовали в момент возникновения ее интереса. В таком случае, хотя предпочтительно, чтобы новые нормы в конечном счете регулировали эти вопросы, возможно, было бы целесообразным предусмотреть переходную норму, защищающую статус кредитора, право которого было приобретено согласно ранее действовавшему режиму, пока данный кредитор предпринимает любые шаги, которые являются необходимыми для сохранения его защиты согласно новому режиму. Такое переходное правило может также предусматривать, что кредитор, обладающий приоритетом до такой же степени, какая имела бы в случае, если бы новые нормы действовали в момент заключения первоначальной сделки и если бы такие шаги были предприняты в то время.

В. Резюме и рекомендации

11. Новое законодательство об обеспеченных сделках должно конкретно указывать дату своего вступления в силу.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть степень, в которой новое законодательство должно применяться ко всем сделкам, в том числе к уже заключенным сделкам.]